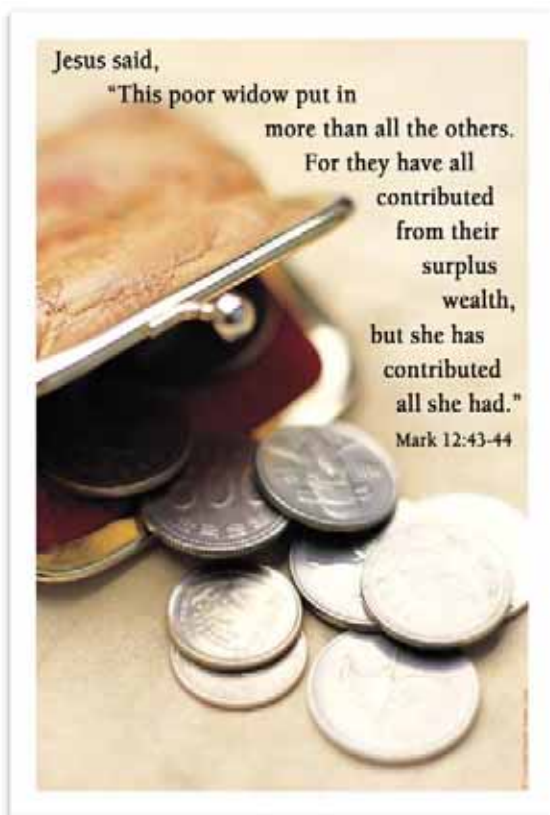


# Parish Bulletin

## Župni Vjesnik

November 8, 2015 - 8. studenoga 2015.



### St. Jerome Croatian Catholic Parish Hrvatska katolička župa sv. Jeronima

2823 S. Princeton Ave. • Cardinal Stepinac Way  
Chicago, IL 60616

#### Croatian Franciscan Friars

Fr. Ivica Majstorović, OFM - Fr. Stipe Renić, OFM

stjeromecroatian.org • stjeromeschool.net  
stjeromecroatian@gmail.com

find us on 



#### Mass schedule • Raspored misa

Saturday • Subota

5:30 p.m. English

Sunday • Nedjelja

7:30 a.m. & 9:30 a.m. English

11 a.m. Hrvatski

Weekdays • Kroz tjedan

7:30 a.m. English

**Posjeti bolesnicima** – uvijek

**Sick calls** – at any time

**Krštenja** – po dogovoru

**Baptisms** – by appointment

**Ispovijedi** – pola sata prije mise

**Confessions** – before Masses

**Vjenčanja** – najaviti 6 mjeseci ranije

**Weddings** – arrange 6 months in  
advance

#### TELEPHONES

**Rectory • Ured** ..... 312-842-1871

**Fax**..... 312-842-6427

Sr. Krešimira Pandža... 773-285-8526

#### Parish Council President

Jure Kutleša ..... 708-442-7068

#### School Principal • Ravnateljica

Karen DeNardo ..... 312-842-7668

#### Liturgical Coordinator

Matthew Pesce..... 773-847-6914

#### CCD Director

Debra Kodzoman ..... 312-730-6086

#### Hrvatski katolički radio Chicago

Subotom: 12 - 12:30 sati

na 750 AM

#### Croatian Catholic Radio Chicago

Saturday: noon - 12:30 p.m.

on 750 AM

**Monday, November 9 - Ponedjeljak, 9. studenoga**

The Dedication of the Lateran Basilica  
*Posveta Lateranske bazilike*

**7:30 a.m.**

† Bob Hanson ..... *Brian and Michelle*  
† Roy Jewell ..... *Cathy Amato*

**Tuesday, November 10 - Utorak, 10. studenoga**

St. Leo the Great - *sv. Leon Veliki*

**7:30 a.m.**

† Louis Iorio ..... *family*  
† Therese Ropke ..... *Mary Tadin*

**Wednesday, November 11 - Srijeda, 11. studenoga**

St. Martin of Tours - *sv. Martin*

**7:30 a.m.**

† Ann Bittner ..... *Ken, Jan and John Zekich*  
† Fred Siani ..... *Kay Siani*

**Thursday, November 12 - Četvrtak, 12. studenoga**

St. Josaphat - *sv. Jozafat*

**7:30 a.m.**

† Ed Vucinic ..... *Perisin family*  
† John Vassallo ..... *Catherine and Nick Perisin*

**8:05 a.m.**

PRO POPULO – For all Parishioners – Za župljane

**7 – 9 p.m.**

Eucharistic Adoration – *Euharistijsko klanjanje*

**Friday, November 13 - Petak, 13. studenoga**

St. Frances Xavier Cabrini - *sv. Frances Xavier Cabrini*

**7:30 a.m.**

† John „Ish“ Botica ..... *Gen and family*  
† Sharon Ciaravino ..... *Catherine and Nick Perisin*

**Saturday, November 14 - Subota, 14. studenoga**

St. Nicholas Tavelic - *sv. Nikola Tavelić*

**7:30 a.m.**

† Nick LoCoco ..... *family*  
† John “Ish” Botica ..... *Ken, Jan and John Zekich*

**5:30 p.m.**

† Barry Babich ..... *Mom and Dad*  
† Bruno Bertucci ..... *Anna, Brian and Vincent Kenny*  
† Dan Bakovich ..... *Joe Bogetich*  
† Patricia Mikulcich ..... *Gene and Anna Maria Gazzì*  
† Jim Muting ..... *Lynn and Morse Shankman*  
† Joseph Worth ..... *Tina and Frank Cannova*  
† Sharon Ciaravino ..... *Anna and Matt Babich*  
†† Daniel and Ann Marie Pignato ..... *N. N.*  
†† of Iozzo and Thompson families ..... *Iozzo family*

**Sunday, November 15 - Nedjelja, 15. studenoga****33<sup>RD</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME**

33. NEDJELJA KROZ GODINU

**7:30 a.m.**

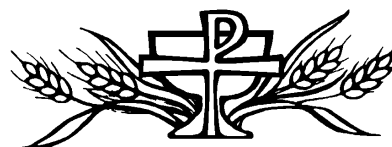
† Mary Rizza ..... *Catherine LoCoco*  
† Marianne Potter ..... *Frank and Luanne Munizzi*  
† Agapito Hernandez ..... *Tom Tadin and family*  
† Anthony Tadin ..... *Tadin family*  
† Gene Sullivan ..... *Pauline Dengler*  
† Peter Karagianes ..... *Louis and Mary Scalise*  
†† Wally and Rose Monahan ..... *family*  
†† Evelyn, Sr. Bernardine and Jojo Čondić ..... *Duško*

**9:30 a.m.**

† Tomo Lovrinović ..... *Ken Zekich and family*  
† Demetrio Bellan Jr. .... *Wally Gusich*  
† Mary Wagner ..... *Gail Bertucci*  
† Peter Caruso ..... *Giggie Cortese*  
† Sharon Ciaravino ..... *St. Jerome School 2nd Grade*  
† Agnes Salamone ..... *Juliana Perisin*  
† Grace Gusich ..... *Mark, Mark Jr. and Taylor Gusich*  
† Peter Karagianes ..... *Loretta DeGrazia*  
† Mary Harzich ..... *daughter JoAnn and family*  
For health of Lori Harzich .....  *aunt JoAnn*  
For intentions of Blessed Mother ..... *D.*

**11 a.m.**

† Mare Žgela ..... *Kata Žigniċ*  
† Ivan Žužić .....  *obitelj Žužić*  
† Sofija Pastuović ..... *Vlado i Janja Mulc*  
† Luka Markotić ..... *Ivan Pervan*  
† Nevenka Mulc ..... *Ivan i Vesna Mlinarić*  
† fra Nikola Jureta, OFM Conv ..... *Olga i Borko Puljić*  
† Josip Armić .....  *obitelj Armić*  
† Milan Bagarić ..... *Ivo i Silvia Kosir*  
† Dragica Jureta ..... *Katica Kosić*  
† Ante Žaper ..... *Petar Žaper i obitelj*  
† Nediljko Šipiċ ..... *Ana Ćabo i obitelj*  
† Biserka Marušić ..... *Jure i Milka Kutleša i obitelj*  
† Marko Tomljenović ..... *sestra i zet*  
† Marica Grahovac ..... *kći Ankica i obitelj*  
† Veronika Matijević ..... *Ante i Ankica Lonċar*  
† Mila Braovac ..... *Damir Braovac i obitelj*  
† Jojo Erkapić ..... *Tomislav Erkapić i obitelj*  
†† Mate i Mara Crnjac .....  *obitelj Crnjac*  
†† iz obitelji Novak ..... *Ivan i Anka Novak*  
†† iz obitelji Tanfara ..... *Boris i Jasna*  
†† iz obitelji Čondić ..... *Duško*  
†† članovi kluba Sinj ..... *klub Sinj*  
Na nakanu ..... *Vicko Glunċić*



## 32<sup>ND</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

A few years ago, an editor at a financial investment magazine penned an article on how one should give to charities. He advocated giving with strings attached! He cautioned that giving to an inefficient charity would cause your funds to be eaten up by administrative costs, and a “misdirected donation” would cause you financial grief. Is it possible that the word charity would be so misunderstood? True charity has no expectations and awaits no accountability. There are no strings attached.

Today's Gospel reading from Mark actually contains two lessons. The first is a warning; Jesus asks us to beware of those who promote themselves using religion as a catapult for their own selfish desires. The second lesson speaks to faith and charity. As Jesus and his disciples watched the donations being given to the synagogue's treasury, they noted that the wealthy gave large amounts of money and made sure everyone knew it; a poor widow, however, gave all of her wealth (two coins) in silence. It was this woman that Jesus praised; she gave all, the others gave what they could spare.

In giving of our heart to Jesus Christ, do we give all that we have or whatever we feel we can spare? In asking ourselves this question, we would do well to remember that we are one with the body of Christ; we share a communion of charity. Should one suffer, we all suffer; as we give individually, all benefit. The woman with the two coins gave far more than the rich men who made a show of giving a small percentage of their capabilities. As charity is love, remember that we cannot love with only a portion of our hearts, it is all or nothing.

---

### LECTORS - ČITAČI

5:30 p.m. – Vincent Kenny  
7:30 a.m. – Matthew Pesce; 9:30 a.m. – Family Mass  
11 a.m. – Mara Kosir, Josip Novak, Iva Galić

---

### EXTRAORDINARY MINISTERS OF HOLY COMMUNION IZVANREDNI POSLUŽITELJI SV. PRIČESTI

5:30 p.m. – Karen Mizera; 7:30 a.m. – Matthew Pesce  
9:30 a.m. – Juliana Perisin; 11 a.m. – po dogovoru

---

### ALTAR SERVERS - MINISTRANTI

5:30 p.m. – Victoria Luna, Koki Murray, Isabella Wroblewski  
7:30 a.m. – Matthew and Molly McCormick  
9:30 a.m. – Francesca Bertucci, Jasmine Esparza,  
Michael Passarelli  
11 a.m. – Darko Grgić Jr., Luka Ivančić, Marina Hostićka,  
Mihael Toromanović



## 32. NEDJELJA KROZ GODINU

Kroz biblijska čitanja provlači se tema darivanja, i to ne bilo kakvog darivanja, nego potpunog darivanja. Ljudi obično daju od suviška, no i pritom ima nekoliko razloga zašto daruju. Neki daruju iz istinske velikodušnosti. Vide one koji su u potrebi i žele im pomoći. Ima onih koji daju zato što imaju osjećaj krivnje. Smatraju da će dijeljenje s drugima donekle ublažiti osjećaj da bi trebali vratiti »dug«. Skoro svi ljudi rado daju onima koje vole; i to bez obzira imali puno ili malo, ili čak nedovoljno. Darivati onima koje volimo uglavnom ne predstavlja problem.

Današnja čitanja donose različite vrste velikodušnosti; posebno onu koja je vjerski inspirirana. Takvu velikodušnost pokazuju najčešće oni koji materijalno jako malo posjeduju. To je herojska velikodušnost. Isus je pravi primjer herojske velikodušnosti. On je predao sebe kao otkupninu za naše grijeha. A Bog se ne da nadvisiti u velikodušnosti. Primjer je udovica iz Sarfate koja je primila puno više negoli što je dala. Oni koji su istinski velikodušni, oni ne gledaju i ne očekuju nagradu. Oni izvršavaju svoje zadaće, a ostalo stavlja u Božje ruke.

## WEDDING BANNS NAJAVA VJENČANJA

III) Fritz Ratnasamy & Marie Christina Rajan

### BABY BOTTLE PROJECT

October was a Respect Life Month. We participated in Baby Bottle Project benefiting The Woman's Centers of Greater Chicagoland. Please, bring baby bottles with your donation back to church.

### ELECTIONS IN CROATIA

The 2015 Croatian parliamentary elections are held today. If you are a Croatian citizen and you have pre-registered yourself, you can cast your vote at the Consulate General of the Republic of Croatia in Chicago (737 N. Michigan Ave.) from 7 a.m. until 7 p.m.

### “MARTINJE”

#### AND WINE TASTING COMPETITION

The folklore group Hrvatska baština is hosting “Martinje” celebration on Saturday, November 14, in St. Jerome Big Hall. This event includes wine tasting competition, buffet dinner and entertainment. Bring a bottle of your own home made wine for tasting and competition. Doors will be open at 6:30 p.m., and the folklore program will start at 7:30 p.m. Tickets for adults are \$10. For children 12 and under entrance is free.

### MARIAN SOCIETY BAKE SALE/BRUNCH

On Sunday, November 22, Marian Society will have a bake sale/brunch in the School Hall. After 7:30 a.m. Mass there will be bake sale. You will be able to buy the whole cake that you can take home for Thanksgiving. Starting at 10:30 a.m. luncheon will be served as well. You will be able to enjoy meal in the Hall or to take it home. Proceeds from this event will go to aid the Croatian Franciscan Fathers' mission.

Please, join us in this event. We need bakers, kitchen servers and set-up help. Please, contact any of the Marian Society Board member to volunteer. You may drop off your cakes/baked goods on Saturday afternoon or early Sunday morning.

### RECEPTION

#### OF THE NEW ALTAR SERVERS

We are receiving new altar servers again this year. We ask all children who are in 4th grade or older to consider registering. A solemn reception of the new altar servers into this wonderful ministry will be on the feast of Christ the King, on Sunday, November 22 at the 9:30 a.m. Mass. For more information see Eva Mossman or one of the Fathers.

### “MIR NA ZEMLJI” CONCERT

Tambura Orchestra of HRT, Klapa HRM "Sv. Juraj", Krunoslav "Kićo" Slabinac, Sandra Bagarić, Đani Stipaničev, and Tatiana Cameron Tajči are performing Croatian Christmas songs on Sunday, November 29, at 7:30 p.m. at the Harris Theatre (205 E. Randolph Dr.). The title of the concert is „Mir na zemlji“ (Peace on Earth). Tickets can be purchased at the Parish Office.

### CLOTHES DRIVE FOR HOMELESS

As Winter grows closer let us help those who are homeless to stay warm. Bring blankets, coats, socks or any winter clothes. Please, bring your donation to the Parish Office.

### FOOD DRIVE FOR POOR

Please, bring your non-perishable food to the box at the church entrance or to the Parish Office before Thanksgiving Day. Thank you.

### PRESENTATION OF THE GIFTS

Would you like to present the gifts to the altar at the Mass? Please, see one of our ushers before the Mass. It would be beautiful if we would have different families at each Mass, or to have You if a Mass is being celebrated for your personal intention.

### JOIN US IN OUR WEEKDAY ACTIVITIES

ZUMBA - Every **Tuesday** and **Thursday** in the Big Hall from 7:30 to 8:30 p.m.

BOOK CLUB - Next meeting will be on **Wednesday**, November 11, at 7 p.m. in Lower Small Hall with “An Uncomplicated Life” by Paul Daugherty.

AA - Every **Wednesday** at 7:30 p.m. in Upper Small Hall. They follow the 12 step program.

EUCHARISTIC ADORATION - Every **Thursday** from 7 to 9 p.m. we pray and reflect with the Lord.

### SAVE THE DATE

- Sunday, **November 8**  
Elections for Croatian Parliament
  - Saturday, **November 14**  
“Martinje” by KUD Hrvatska baština
  - Sunday, **November 22**  
- Marian Society Bake Sale/Brunch  
- Reception of the new Altar Servers
  - Sunday, **November 29**  
“Mir na zemlji” concert at Harris Theatre
- 
- Saturday, **December 5**  
Dinner with Santa
  - Sunday, **December 6**  
- Croatian Mass in Rockford, IL  
- Club Poljica Advent Party
  - Tuesday, **December 8**  
- Immaculate Conception of the BVM  
- Year of Mercy begins



## BOČICE ZA BEBE

Molimo, vratite dječje bočice koje ste napunili novcem za The Women's Centers of Greater Chicago-land. Hvala što pomažete majke koje su u nevolji da mogu roditi svoju djecu te dobiti potrebnu pomoć.

## IZBORI ZA ZASTUPNIKE U HRVATSKI SABOR

Izbori za zastupnike u Hrvatski sabor se održavaju jučer i danas (7. i 8. studenoga). Kao hrvatski državljani dužnost nam je izaći na izbore i dati svoj glas onima za koje smatramo da će nas najbolje zastupati u sljedeće 4 godine. Izbori će se održati u Generalnom konzulatu RH u Chicagu (737 N. Michigan Ave.) od 7 ujutro do 7 sati navečer. Glasovati mogu svi oni hrvatski državljani koji su se prethodno registrirali. Za više informacija nazovite Generalni konzulat RH u Chicagu na telefon 312-482-9987.



## PROSLAVA MARTINJA

KUD Hrvatska baština priređuje proslavu Martinja uz kušanje novih vina u subotu 14. studenoga. Ako i vi pravite vino, donesite par boca za kušanje i ocjenjivanje. Tri najbolja vina će dobiti nagrade. Vrata se otvaraju u 6:30 sati navečer. Već od 7 sati će se moći kupiti večera. U 7:30

sati počinje program, kušanje, ocjenjivanje i nagrađivanje najboljih vina. Nakon programa zabavljat će vas grupa Treća sreća. Ulaznice za odrasle su \$10, a za djecu od 12 godina i mlađe, ulaz je besplatan.

## PRODAJA KOLAČA I RUČAK MARIJINOG DRUŠTVA

U nedjelju 22. studenoga imat ćemo prodaju kolača u Velikoj dvorani. Kolači će se moći kupiti već od 8:30 sati ujutro. Ručak će se posluživati od 10:30 sati. Marijino društvo je odlučilo sav prihod uputiti u fond solidarnosti s Hrvatskim franjevcima.

## MINISTRANTI - POSLUŽITELJI KOD OLTARA

Roditelji, želite li da vaše dijete poslužuje kod oltara? Sva djeca koja su već primila prvu sv. pričest mogu posluživati kod oltara. Ministranti su pozvani da služe Bogu na poseban način. Isus je pozivao neke da budu kraj njega i da mu pomažu. Htio je u svojoj blizini imati osobe koje ga vole. Svečano primanje novih ministranata bit će u nedjelju 22. studenoga.

## BOŽIĆNI KONCERT „MIR NA ZEMLJI“

Tamburaški Orkestar HRT, Klapa HRM "Sv. Juraj", Krunoslav "Kićo" Slabinac, Sandra Bagarić te Đani Stipaničev, uz Tatianu Cameron Tajči, pozivaju nas u Harris Theatre (205 E. Randolph Dr.) u nedjelju 29. studenoga na Božićni koncert „Mir na zemlji“. Ulaznice se mogu nabaviti u našem župnom uredu.

## ČINIMO DOBRO U OVE HLADNE DANES

BESKUĆNICI - I ove jeseni želimo pomoći beskućnike našega grada. Molimo, donesite deke, odjeću, bunde, čarape, ili bilo što što bi moglo pomoći ljudima u nevolji. Svoj dar donesite u Župni ured.

HRANA ZA SIROMAŠNE - Skupljamo konzerviranu i nepropadljivu hranu za siromašne. Svoj dar donesite u Župni ured ili ostavite u predvorju crkve.



## PRINOS DAROVA NA OLTAR

Ukoliko želite prinijeti darove na oltar (kalež, vino i vodu, knjigu molitvenih nakana) javite se redarima prije početka sv. mise. Bilo bi lijepo da svake nedjelje imamo drugu obitelj ili pojedince koji će prinijeti euharistijske darove na oltar, osobito ako se sv. misa slavi za vaše pokojne ili na vašu osobnu nakanu.

## ŽUPNI FOTO ALBUM

Htjeli bismo napraviti novi župni foto album. Već je dosta godina prošlo od kada je napravljen stari album. Djeca brzo rastu, stari umiru, svi se mijenjamo. Imat ćemo profesionalnog fotografa koji će napraviti obiteljske portrete. Pokušat ćemo organizirati ovaj projekt tako da se svaka obitelj može uključiti na što jednostavniji način.

## PONUĐA ZA POVREMENI POSAO

► Traži se osoba koja bi se povremeno brinula za stariju gospođu koja živi u jugozapadnom predgrađu Chicaga. Trebalo bi čuvati ovu stariju gospođu, praviti joj društvo, povremeno je izvesti u šetnju i slično. Radno vrijeme je fleksibilno. Potrebno je govoriti hrvatski. Za više detalja, javite se u naš Župni ured.





## “MARTINJE” (FEAST OF ST. MARTIN) – CHEERFUL CUSTOM OF BAPTIZING YOUNG WINE IN CROATIA

From picking rape grapes to a glass of fine beverages, wine goes through a complex process of making. The most interesting and, surely, the most fun stage of this process is „Martinje“.

St. Martin’s feast is a ritual of wine baptism that has been celebrated since the 17th century in the northern parts of Croatia. Marry wine lovers gather in vineyards of hosts in mid of November. In the ritual of baptizing, actors dress up and take roles of judge, bishop, godmother and godfather of the wine. This marry company praise god of wine in their witty prayers to give their hosts abundance of saussages, ribs and other meat treats, along with gallons of good wine. They use prayers also to chase away empty dishes, broken bottles, frost and other disasters that leave people hungry and thirsty. The whole ritual is accompanied by richly served cuisine, with goose as the most impotrant dish.

The playful baptizing is an ancient pagan ritual. It marks the period that winter has begun and all the work done outdoor, in the fields will be stopped. The winegrowing activities are also finished and feast is celebrated. The young wine is ready after fermenting must, and it is ready on St. Martin’s Day which is merely a coincidence.

According to another fun legend of Martijnje, traditionally roasted goose is chosen to be served by punishment. Priest Martin did not want to become bishop. When the time came for his annunciation for a bishop, he hid in the bushes. His hideout was exposed by the sounding of a goose.

## 11. STUDENOGA - SV. MARTIN

Rođen je 316. godine, kao sin rimskog vojnog časnika u panonskoj Sabariji, u današnjoj Mađarskoj. Pri kraju svoje karijere Martinov je otac dosegao čin vojnog tribuna. Kada mu se rodio sin nazvao ga je Martin (mali Mars, rimski bog rata) kako bi odao počast svom vojničkom zvanju, ali i kako bi naznačio djetetovu budućnost. Dio djetinjstva proveo je u talijanskom gradu Paviji gdje je primio dio humanističkog odgoja. U Paviji Martin dolazi u kontakt s kršćanima koji su ga zanjeli idejom ljubavi prema bližnjem. Roditelji, koji nisu bili kršćani, odvrćali su ga od nove vjere. Smatrali su kršćanstvo čudnom istočnjačkom sektom. No, Martin je prihvatio kršćanstvo. S petnaestak godina, Martin je unovačen u rimsku vojsku i postao je pripadnik carske garde.

Jednom prilikom Martin je na konju, u vojničkoj opremi na kojoj se posebno isticao veliki crveni ogrtač, jahao dok je studeni vjetar najavljivao dolazak zime. Iznenada, uz rub ceste, pojavi se neki stari siromah, sav promrzao, u poderanim krpama. Starac je tresući se pružio ruku za pomoć. Martin se dosjetio: mačem je presjekao polovicu svoga crvenog plašta i njime zaogrnuo promrzlog starca. Te noći Martin je prema predaji blaženo usnuo, a u snu mu se javio Isus te mu zahvalio što ga je zaogrnuo polovicom svog ogrtača.

Dugo vremena je sveti Martin bio najpopularniji svetac. U pojedinim krajevima on je to ostao i danas. A njegova gesta nesebične ljubavi, kad još nije ni bio punopravni kršćanin, pretvorio je u pučkoj mašti lik revnog biskupa u vječno mladog konjanika, koji mačem sječe svoj plašt u dva dijela, da bi pokrivanjem promrzlog namjernika ublažio djelovanje zime koja je već počela gristi.

